

- PROTEÇÃO ACIONADA (LED VERMELHO ACESO):

- PROTECTION MODE HAS BEEN ACTIVATED (RED LED IS LIT):

-PROTECCION ACCIONADA (LED ROJO ENCENDIDO):

Verificar os aparelhos que estão sendo alimentados pela INFINITE 120A, os mesmos podem estar com problema ocasionando curto na saída ou sobrecarga (consumo está excedendo a corrente nominal com tensão de saída abaixo de 7,5Vdc).

Verificar a tensão da rede elétrica (127Vac/220Vac). Verificar o sistema de ventilação, caso esteja obstruído ou danificado a fonte irá acionar proteção por alta temperatura. A fonte não voltará a ligar até que a temperatura abaixe.

Check the equipment that is being fed by the INFINITE 120A. They may be causing a short at the output or an overload (the feed is exceeding the nominal current with an output tension lower than 7.5Vdc).

Check the electric network (127Vac/220Vac). Check the ventilation/cooler system. If it is obstructed or damaged, high temperatures will cause a shutdown of the unit. The power supply unit will not turn back on until the temperature fall.

Verificar los equipos que están siendo alimentados por la fuente INFINITE 120A, los mismos podrían estar con problemas, ocasionando corto circuito en la salida o sobrecarga (consumo excediendo a la corriente nominal con tensión de salida por debajo de los 7,5Vdc)

Verificar la tensión de la red eléctrica (127Vac/220Vas). Verificar el sistema de ventilación, en el caso que esté obstruido o dañado, la fuente accionará la protección por alta temperatura. La fuente no volverá a reconectar hasta que no baje la temperatura.

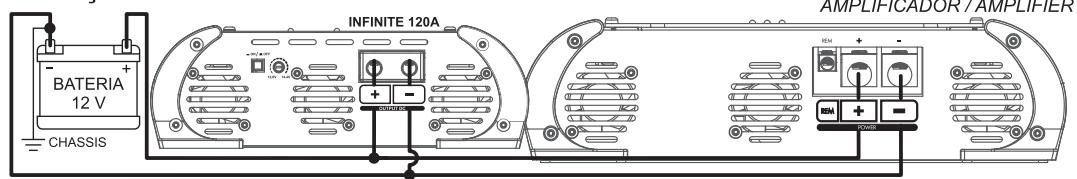
-OBS / NOTE / OBS:

Quando usada como fonte sem bateria, ao ligar a INFINITE 120A poderá detectar sobrecarga de partida acionando a proteção, (isso devido ao banco interno de capacitores do amplificador), neste caso ligue-a novamente.

When using this power supply without a battery, the INFINITE 120A may detect a current overload and immediately go into PROTECTION mode (due to the internal bank of capacitors in the amplifier). If this occurs, simply turn it on again.

Cuando es utilizada como fuente sin baterías, al encender la INFINITE 120A podría detectar sobrecarga de arranque accionando la protección, (Esto es debido al banco de capacitores dentro del amplificador), en este caso encienda nuevamente.

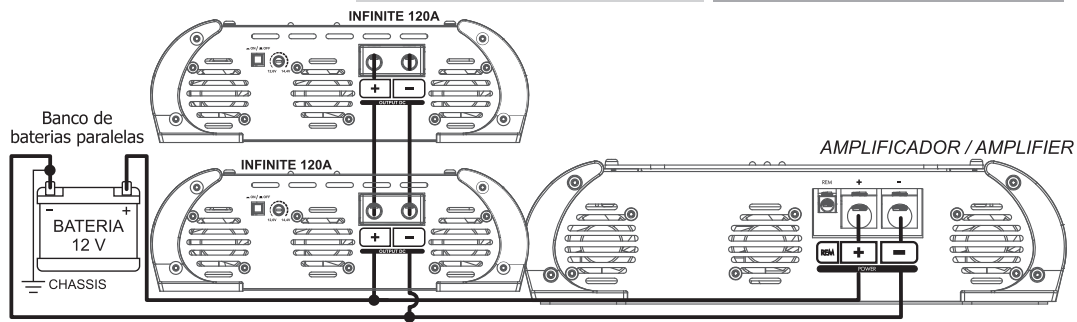
Instalação / Installation / Instalación:



A instalação pode ser feita com o auxílio de um banco de baterias externas permitindo ao usuário ligar seu sistema de áudio automotivo, colocar carga em suas baterias e auxiliar na sustentação de todo o sistema de energia.

The unit can be installed using an external battery source, which allows the user to power their automotive sound system, as well as to charge the unit's batteries and help maintain the whole power system.

La instalación puede realizarse con un banco de baterias externas, permitiéndole al usuario, poder encender su sistema de car-audio, cargar sus baterias y auxiliar a todo el sistema de energia.



Para aumentar a capacidade de corrente, duas ou mais INFINITE 120A podem ser ligadas em paralelo.

To increase the current capacity, two or more INFINITE 120A's can be connected in parallel.

Para aumentar la capacidad de corriente, dos o mas INFINITE 120A pueden ser conectadas en paralelo.

**Importante:** Quando usadas em paralelo, as tensões de saída devem ser ajustadas para o mesmo valor.

**Note:** When using the units in parallel, the output tensions should be set at the same values.

**Importante:** Cuando se usan en paralelo, las tensiones de salida de cada Fuente, deben ser ajustadas al mismo valor.

**ATENÇÃO!!! - ATTENTION!!! - ATENCIÓN!!!**

Cuidado ao efetuar a ligação dos cabos (+) e (-) no amplificador e/ou baterias. Be careful when connecting the (+) and (-) cables to the amplifier and/or battery. Cuidado al efectuar la conexión de los cables (+) y (-) en el amplificador o en las baterias.

**RECOMENDAÇÕES - WE RECOMMEND - RECOMENDACIONES:**  
- Use cabos de 33mm<sup>2</sup> para saída DC.  
- Use extensão de 4mm<sup>2</sup> com até 10 metros para entrada AC (127V/220V AC).  
- Utilizing 33mm<sup>2</sup> cable for the DC output.  
- Using a 4mm<sup>2</sup> extension of up to 10 meters for the AC input (127V/220V AC).  
- Use cables de 33mm<sup>2</sup> para a saída DC.  
- Use prolongaciones de 4mm<sup>2</sup> para distancias de hasta 10m para la entrada de AC(127v/220v AC).



# FONTE / CARREGADOR DIGITAL DE ENERGIA

# DIGITAL POWER SUPPLY CHARGER

# FUENTE / CARGADOR DIGITAL DE ENERGIA

## HALF BRIDGE

## INFINITE 120A DIGITAL POWER SUPPLY & CHARGER

### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS / TECHNICAL SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS:

- PROTEÇÕES / SAFEGUARDS / PROTECCIONES:**
- Fusível interno entrada AC / Internal AC input fuse / Fusible interno de entrada AC
  - Curto circuito de saída DC / Short circuit DC output / Corto circuito de salida DC
  - Tensão Baixa (Undervoltage) / Low Voltage (undervoltage) / Tensión baja (Undervoltage). . . . . : 7,5Vdc
  - Temperatura / Temperature / Temperatura
- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**
- Ajuste de tensão de saída / Output Voltage adjustment / Ajuste de tensión de salida . . . . . : 12,6Vdc ~ 14,4Vdc
  - Tensão de operação de saída DC / DC output operation Voltage / Tensión de operación de salida DC . . . . . : 7,5V ~ 14,4V
  - Tensão de operação de entrada AC / AC Input operation Voltage / Tensión de operación de entrada (127V) : 93V ~ 140V
  - Tensão de operação de entrada AC / AC Input operation Voltage / Tensión de operación de entrada (220V) : 163V ~ 240V
  - Corrente de saída DC / DC output current / Corriente de salida . . . . . : 0 ~ 154A
  - Informações do Display / Display information / Informaciones de Display . . . . . : Voltage and Current / Tensão e Corrente
  - Consumo Máximo AC / Max AC Consumption / Consumo Máximo . . . . . : 24,0A (127V) / 14,9A (220V)
  - Dimensões (AxLxC) / Dimensiones (AxAxL) / Dimensions (HxVxL) . . . . . : 77 x 234 x 229 mm
  - Peso / Weight / Peso . . . . . : 3,1 Kg.

◆ GUARANTEE CERTIFICATE ◆ CERTIFICADO DE GARANTIA ◆

**INFINITE**  
DIGITAL  
POWER SUPPLY & CHARGER



## CERTIFICADO DE GARANTIA

A **STETSOM**, através da sua rede de Assistência Técnica Autorizada, garante ao comprador dos produtos serviço de Assistência Técnica sem custo de substituição dos componentes ou partes, bem como mão-de-obra necessária para reparos de eventuais defeitos devidamente constatados como sendo de fabricação. Os reparos serão promovidos pela Assistência Técnica Autorizada especialmente designada pela **STETSOM**.

CONSULTE A RELAÇÃO DE POSTOS AUTORIZADOS NO SITE:

[www.stetsom.com.br/pt/assistencias-tecnica](http://www.stetsom.com.br/pt/assistencias-tecnica)

Caso não localize assistência técnica em sua cidade, entre em contato conosco:  
**SAC 3003-1900 ou 18 2104-9412.**

### CONDIÇÕES DE PRAZO DA GARANTIA:

A nossa garantia é de 1 (um) ano contra defeitos de fabricação. A sua validade é iniciada a partir da data da Venda ao Consumidor FINAL.

Para fazer uso dos benefícios desta garantia, é necessária a apresentação de um dos documentos abaixo: **NOTA DE VENDA** ao Consumidor Final, **GARANTIA ESTENDIDA** ou este **CERTIFICADO** devidamente preenchido.

### GARANTIA ESTENDIDA:

Acesse o site: [www.stetsom.com.br/garantiaestendida](http://www.stetsom.com.br/garantiaestendida) e registre sua compra com a **CHAVE DO PRODUTO**.

(Chave do produto está na etiqueta do produto acima do número de série. **Exemplo:**  
**SQS 122S5P145785**).

### CASOS EM QUE SE PERDE A GARANTIA:

Perde a garantia do produto:

- 1 - Após 1 ano da emissão da nota fiscal de venda ao consumidor ou 1 ano do preenchimento do certificado de garantia (datado e carimbado pelo lojista ou instalador) ou 1 ano da data de fabricação.
- 2 - Violação dos selos de garantia, alteração ou remoção do número de série ou lote do produto.
- 3 - Se o produto sofrer mau uso, descuidos causados por acidente como: Água, Fogo, Queda, instalado em condições adversas as orientações contidas no manual de instalação que acompanha o produto.
- 4 - Danos e alterações no circuito ou adaptação de peças não originais.
- 5 - Utilizar instalação fora das especificações técnicas do manual.

### DÚVIDAS E ORIENTAÇÕES:

A **STETSOM** oferece um serviço de atendimento ao consumidor (**SAC**) para esclarecer dúvidas e orientações sobre os produtos e serviços. Entre em contato conosco através dos canais:  
Telefone: **3003-1900** custo de uma ligação local.

E-mail: [suporte@stetsom.com.br](mailto:suporte@stetsom.com.br) - Site: [www.stetsom.com.br](http://www.stetsom.com.br)

*ATENÇÃO: OUVIR MÚSICA ACIMA DE 85 DECIBÉIS PODE CAUSAR DANOS AO SISTEMA AUDITIVO / Lei Federal nº 11.291/06*

## GUARANTEE CERTIFICATE

The **STETSOM**, through its network of Authorized Service guarantees the buyer of the Technical Assistance Service products cost of replacement components or parts and hand labor required to repair any duly observed defects as manufacturing. Repairs will be promoted by the Authorized Technical Assistance specially designated by **STETSOM**.

CHECK THE STATIONS OF RELATIONSHIP AUTHORIZED ON SITE:

[www.stetsom.com.br/en/assistencias-tecnica](http://www.stetsom.com.br/en/assistencias-tecnica)

If you do not locate technical assistance in your city, please contact us at  
**USA 786 265 1960 or BR +55 18 2104-9412.**

### WARRANTY TERM CONDITIONS:

Our warranty is 1 (one) year against manufacturing defects. Its validity starts from the date and Sale Consumer FINAL.

To make use of the benefits of this warranty, the presentation of the documents required below: **SALES Note** to the end consumer or this completed **CERTIFICATE**.

### CASES THAT LOSE THE WARRANTY:

Lose the product warranty:

- 1 - 1 year after the issuance of the invoice of sale to the consumer or 1 years of completing certi fi cate of warranty (dated and stamped by the retailer or installer) or 1 year from date of manufacture.
- 2 - Violation of seals, alteration or removal of the serial number or batch of the product.
- 3 - If the product suffer misuse, oversights caused by accident as: Water, Fire, Fall, installed in adverse conditions the guidelines contained in the installation manual that came with the product.
- 4 - Damages and changes in the circuit or adaptation of non-original parts.
- 5 - Use installation outside the specifications manual techniques.

### QUESTIONS AND GUIDELINES:

The STETSOM offers a customer care service (SAC) to answer questions and guidance on products and services. Please contact us through the channels:

Phone: **USA 786 265 1960** cost of a local call.

E-mail: [suporte@stetsom.com.br](mailto:suporte@stetsom.com.br) - Site: [www.stetsom.com](http://www.stetsom.com)

<b>Produto / Product:</b>	<b>Mês/Ano de fabricação / Month/Year manufacturing:</b>
<b>Série / Serie:</b>	<b>Data da Compra / Date of Purchase:</b>
          <b>Revendedor/Carimbo / Dealer/Stamp:</b>	

STETSOM INDUSTRIA ELETRÔNICA LTDA. - CNPJ: 61.974.911/0001-04  
RUA MARIANO ARENALES BENITO, 645 - DISTRITO INDUSTRIAL - CEP 19043-130 - PRESIDENTE PRUDENTE - SP

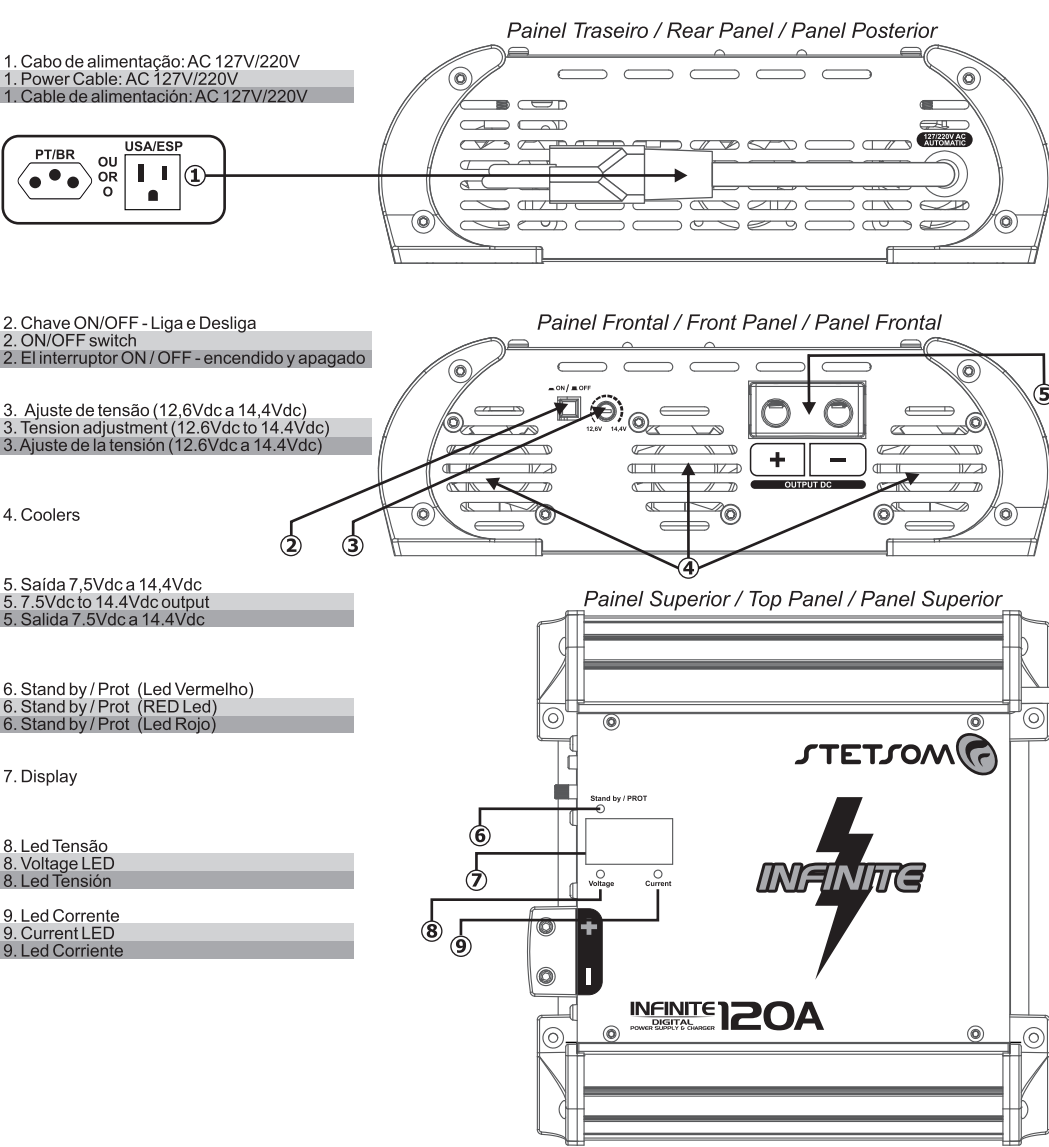
## Introdução / Introduction / Introducción:

A **FORTE / CARREGADOR** digital de energia **INFINITE 120A** foi desenvolvida para fornecer energia a sistemas (12Vdc) a partir da rede elétrica 127Vac ou 220Vac. A **INFINITE 120A** opera automaticamente como carregador (conectada em baterias) ou fonte de alimentação (sem conexão com baterias) altamente estável. Empregando tecnologia Digital a **INFINITE 120A** possui alto rendimento proporcionando ao usuário uma enorme vantagem em relação aos sistemas convencionais baseados em transformadores.

The **INFINITE 120A DIGITAL POWER SUPPLY / CHARGER** was built to charge systems (12Vdc) from 127 Vac or 220Vac networks. The **INFINITE 120A** operates automatically as a highly stable charger (when connected to batteries) or as a power source (when not connected to batteries). Using digital technology, the **INFINITE 120A** provides to the user a high performance and a huge advantage over other systems built around transformers.

LA FUENTE/ CARGADOR digital de energía **INFINITE 120A** fue desarrollada para proveer energía a sistemas (12Vdc) a partir de la red eléctrica 127Vac o 220Vac. La **INFINITE 120A** opera automáticamente como cargador (conectada a baterías) o fuente de alimentación (sin conexión a baterías) altamente estable. Utilizando tecnología digital la **INFINITE 120A** tiene alto rendimiento, proporcionando al usuario una enorme ventaja en relación con sistemas convencionales basados en transformadores.

## Descrição Geral / General Characteristics / Descripción General



## MODO DE OPERAÇÃO / OPERATION INSTRUCTIONS / MODO DE OPERACIÓN

- A **INFINITE 120A** trabalha nas tensões 127Vac ou 220Vac com comutação automática, para liga-la, basta plugar o cabo de força em uma tomada 127Vac ou 220Vac e pressionar a chave ON/OFF.

- The **INFINITE 120A** operates at voltage of 127Vac or 220Vac with automatic commutation. To turn it on, simply connect the cable to a 127Vac or 220Vac source and press the ON/OFF switch.

- La **INFINITE 120A** trabaja con tensiones de 127Vac o 220Vac con conmutación automática, sólo tiene que enchufar el cable de alimntación a una toma de 127Vaco 220Vac y pulse la tecla de encendido / apagado.

## DISPLAY E LEDS

- A **INFINITE 120A** possui display para visualização da tensão ou corrente atual da fonte. Tensão e corrente se alternam a cada 3 segundos no display, com o Led azul da esquerda aceso o Display mostra a Tensão, com o Led azul da direita aceso o Display mostra a Corrente. O Led vermelho Stand by/PROT indica que houve curto circuito na saída DC ou tensão abaixo do limite mínimo de 7,5Vac (Undervoltage). Quando ligada ao AC e o botão estiver OFF, o led fica aceso indicando Stand by.

- The **INFINITE 120A** has a display for monitoring the voltage or current of the power supply. Voltage and Current alternate every 3 seconds on the display. When the blue LED to the left of the display is on, the display shows the tension, and when the blue LED to the right of the display is on, the display shows the current.

The red Stand by/PROT LED indicates that there has been a short circuit in the DC output, or that the voltage is below the 7.5Vac minimum (Undervoltage). When connected to AC current while the switch is OFF, the LED remains lit in standby mode.

- La fuente **INFINITE 120A** Tiene display para la visualización de la tensión o corriente instantánea. Las que se alternan cada 3 segundos en el display, con el led azul de la izquierda encendido, el display muestra el valor de tensión, con el led azul de la derecha, encendido, el display muestra la corriente.

El led rojo Stand by/PROT indica que hubo un corto circuito en la salida DC o que la tensión estuvo por debajo del límite de 7,5Vac (undervoltage). Cuando se conecte a la red AC y interruptor esta en OFF, el led se ilumina para indicar el modo Stand by.

## AJUSTE DA TENSÃO DE SAÍDA / OUTPUT VOLTAGE ADJUSTAMENT/ AJUSTE DE TENSIÓN DE SALIDA.

- A **INFINITE 120A** pode ter a tensão de sua saída ajustada de 12,6Vdc a 14,4Vdc, para isso ligue-a sem carga (nenhum equipamento deve estar ligado em sua saída) e ajuste a tensão através do potenciômetro.

- The **INFINITE 120A** can have its output voltage adjusted 12,6Vdc the 14,4Vdc for that keep it uncharged (no equipment should be connected at its output), and adjust the voltage across the potentiometer.

- La fuente **INFINITI 120A** puede tener la tensión de salida ajustada de 12,6Vdc hasta 14,4Vdc, para lograr eso, conecte sin carga (ningún equipamiento debe estar conectado a la salida de la fuente) y ajuste la tensión a traves del potenciometro.

## ABS ( ANTI BLOCK SYSTEM )

- A **INFINITE 120A** tem capacidade de fornecer energia entre 7,5Vdc a 14,4Vdc de saída. O sistema **ABS** controla a relação entre tensão e corrente, mantendo aproximadamente a mesma potência durante toda faixa de operação (7,5Vac a 14,4Vac) . Para as tensões inferiores a 7,5Vdc a **INFINITE 120A** entra em modo proteção por baixa tensão (undervoltage).

- The **INFINITE 120A** is able to provide output current between 7,5Vdc and 14.4Vdc. The Anti-Block System controls the balance between voltage and current, helping to maintain an even charge throughout the 7.5Vac to 14.4Vac operation range. For those voltage lower than 7.5Vac, the **INFINITE 120A** goes into low voltage protection mode (undervoltage).

- La fuente **INFINITI 120A** tiene la capacidad de proveer energía entre 7,5Vdc hasta 14,4Vdc en la salida, el sistema ABS controla la relación entre tensión y corriente, manteniendo aproximadamente la misma potencia durante toda la operación (7,5Vdc hasta 14,4Vdc). Para las tensiones inferiores a 7,5Vdc, la fuente **INFINITE 120A** entra en modo protección por bajas tensiones (undervoltage).

### \*\*\* DICAS PARA CARREGAR SEU SISTEMA DE BATERIA COM EFICIÊNCIA:

### \*\*\* TIPS FOR CHARGING YOUR BATTERY SYSTEM EFFICIENTLY:

### \*\*\* SUGERENCIAS PARA CARGAR SU SISTEMA DE BATERIA CON EFICIENCIA:

- Ao ligar a **INFINITE 120A** em sua bateria com o Display no modo corrente ajuste a tensão de saída para que a corrente fique em torno de 10% da carga da bateria. Por exemplo, se sua bateria for de 90Ah, ajuste a tensão de saída para que a fonte forneça 9A. Se estiver usando três baterias de 100Ah (totalizando 300Ah), ajuste para fornecer 30A. Conforme as baterias vão carregando a corrente de carga tende a cair, reajuste a tensão de saída para reestabelecer a corrente.

A bateria estará carregada quando a tensão dela chegar a 14,4 volts e a corrente estiver por volta de 1% de sua carga. Por exemplo, uma bateria de 90Ah estará bem carregada quando a corrente de carga cair para aproximadamente 0,9A. Se estiver usando três baterias de 100Ah (totalizando 300Ah), estarão bem carregadas quando a corrente de carga cair para aproximadamente 3A.

- When connecting the **INFINITE 120A** to a battery, the display to current mode and adjust the output tension so that the current is about 10% of the battery charge. For example, if the battery is a 90Ah unit, adjust the output current so that the power source provides 9A. If you are using three 100Ah batteries (for a total of 300Ah), adjust the output to provide 30A. As the batteries charge, the current load will tend to fall, requiring a readjustment of the output current in order to reestablish the current.

The battery is charged when the current reaches 14.4 volts and the current is about 1% of the charge. For example, a 90Ah battery will be well charged when the current load falls to about 0.9A. If you are using three 100Ah batteries (for a total of 300Ah), they will all be charged when the current load falls to approximately 3A.

- Al conectar la fuente **INFINITI 120A** a las baterías, el display en modo corriente y ajustar la tensión de salida de modo que, la corriente se estabilice en torno al 10% de la capacidad nominal de la batería. Por ejemplo, si su batería fuese de 90Ah, ajuste la tensión de salida de modo que la fuente entregue 9A. Si, por ejemplo estuviese usando 3 baterías de 100Ah (totalizando 300Ah), ajuste la tensión para suministrar 30A. A medida que las baterías se van cargando, la corriente de carga tiende a disminuir, entonces, reajuste la tensión para retornar al valor de corriente inicial.

La batería estará cargada cuando la tensión llegue a 14,4V y la corriente en torno al 1% de su capacidad nominal. Por ejemplo una batería de 90Ah estará bien cargada cuando la corriente cae a un valor aproximado de 0,9A @14,4V. Si tomamos el caso de 3 baterías de 100Ah, éstas estarían bien cargadas cuando la corriente de carga estaría cercana a un valor de 3A aplicando la tensión de 14,4V.

### COMO PROCEDER EM CASO DE PROBLEMAS / TROUBLESHOOTING / QUE HACER EN CASO DE PROBLEMAS:

- **INFINITE 120A não liga:**

Verifique se o Display ou o Led de proteção está aceso, estes indicam que a **INFINITE 120A** está energizada. Caso contrário verifique a tomada e conexões.

- **The INFINITE 120A won't turn on:**

Check the display or PROT LED are lit, which indicates that the **INFINITE 120A** is powered. If not lit, check the plug and power cable connections.

- **INFINITE 120A no enciende:**

Verifique si el display o el led de protección está encendido, estos indican que la **INFINITE 120A** está energizada. Caso contrario verifique los puntos de conexión.